

## 569259-2026 - Competition

Germany – Construction work – Sanierung historisches Rathaus - Wärme-/Kälteerzeugung

OJ S 157/2026 17/08/2026

Contract or concession notice – standard regime

Works

### 1. Buyer

---

#### 1.1. Buyer

Official name: Kupferstadt Stolberg (Rhld.)

Email: [vergabestelle@stolberg.de](mailto:vergabestelle@stolberg.de)

Legal type of the buyer: Local authority

Activity of the contracting authority: General public services

### 2. Procedure

---

#### 2.1. Procedure

Title: Sanierung historisches Rathaus - Wärme-/Kälteerzeugung

Description: Das Leistungsverzeichnis umfasst das Gewerk der Wärme-/Kälteerzeugung. Das Rathaus Stolberg soll im Zweileiterprinzip sowohl beheizt als auch gekühlt werden. Hierfür ist der Einsatz einer Sole-Wasser-Wärmepumpe vorgesehen. Als Energiequelle dient eine Kombination aus Eisspeicher und Luftabsorber; optional werden Stutzen vorgesehen hier kann später zusätzlich eine Eislaufbahn integriert werden. Der Luftabsorber übernimmt im Sommer zudem die Rückkühlung im Kältebetrieb. Die Kühlenergie wird bevorzugt nachts, bei niedrigen Außentemperaturen, generiert. Durch die Größe des Eisspeichers ist eine tägliche Kälteproduktion nicht erforderlich und kann in Zeiten verlagert werden, an denen die Außentemperatur zur Rückkühlung moderat ist. Die Umschaltung zwischen Heiz- und Kühlbetrieb erfolgt über die vorgesehenen Umschaltventile in Abhängigkeit der Jahreszeit. Im Heizbetrieb wird dem flüssigen Wasser im Eisspeicher Energie entzogen bis es gefriert. Im Kühlbetrieb wird dem Eisspeicher direkt kaltes Wasser entnommen und über einen Wärmeübertrager zur Gebäudekühlung bereitgestellt. Das Wärme- bzw. Kälteerzeugungssystem wird an ein bauseits bestehendes Heiznetz angeschlossen. Das System besteht im Wesentlichen aus den Komponenten: - Eisspeicher - Luftabsorber - Wärmepumpe - Hydraulikmodul - Regelmodul - Hydraulische Verbindungssystem Im Kellergeschoss muss für das System ein Pufferspeicher eingebracht werden. Außerdem wird der Eisspeicher im gleichen Kellerraum aufgebaut. Aufgrund der Einbringmöglichkeiten wird der Speicher in Segmenten in den Keller transportiert und Vorort zusammengebaut. Im Erdgeschoss wird im Technikraum die Wärmepumpe und eine Hydraulik-Einheit untergebracht. Die Wärmepumpe soll das bereits bauseits bestehende Heiznetz versorgen. Die Hydraulik-Einheit ist die Schnittstelle zwischen der Wärmepumpe sowie den Energiequellen und ermöglicht die Nutzung bzw. Regeneration des Eisspeichers. Die Steuerung der Hydraulik-Einheit nimmt die Funktion des intelligenten Energiequellenmanagements beider Quellen ein. Darüber hinaus ermöglicht es die Regeneration des Energiespeichers bzw. des sich darin befindenden Quellenmediums (Wasser im Energiespeicher). Im Außenbereich wird der Luftabsorber nordwestlich neben dem Gebäude auf ein bauseitiges Fundament montiert. Der Luftabsorber überträgt die Umgebungswärme und wird für die Regeneration des Eisspeichers verwendet. Der Kellerraum zur Aufstellung des Eisspeichers und des Pufferspeichers ist ca. 7,9 m x 18,6 m groß, mit

einer Deckenhöhe von ca. 2,39 m. Der Zuweg zu dem Kellerraum ist durch ein Treppenhaus (3,6 m x 5,4 m) mit Podesttreppe (Breite >1,4m) möglich. Die Türöffnungen im KG sind 1,00 m x 2,00 m. Im EG ist das Treppenhaus (6,6 m x 9,9 m) größer und reicht bis zur westlichen Eingangstür (Öffnungsmaß 1,16 m x 2,00 m). Der Technikraum hat die Maße ca. 3,5 m x 4,8 m und eine Deckenhöhe von ca. 3,1 m. Die Türöffnung des Technikraums hat die Maße 0,94 m x 2,00 m. Für die Aufstellung der Hydraulik-Einheit und der Wärmepumpe steht eine Fläche von ca. 2,6 m x 2,2 m zur Verfügung. Der Technikraum grenzt direkt an das westliche Treppenhaus

Procedure identifier: 912942b3-eb62-4f90-9a24-903ac44a2c10

Internal identifier: KBP-2026-0458

Type of procedure: Open

The procedure is accelerated: no

### **2.1.1. Purpose**

Main nature of the contract: Works

Main classification (cpv): 45000000 Construction work

Additional classification (cpv): 45331000 Heating, ventilation and air-conditioning installation work

### **2.1.2. Place of performance**

Postal address: Rathausstr. 11 - 13

Town: Stolberg

Postcode: 52222

Country subdivision (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Country: Germany

### **2.1.4. General information**

Additional information: #Bekanntmachungs-ID: CXV2YYRYTW0K8GQD# Bieterfragen müssen rechtzeitig, in der Regel gemäß den Angaben der Terminplanung vor Ablauf der Angebots- /Teilnahmefrist gestellt werden. Nach Ablauf dieser Frist eingegangene Fragen werden grundsätzlich nicht mehr beantwortet. \_\_\_\_ Stolberg, den 03.07.2026 i.A. Zentrale Vergabestelle der Kupferstadt Stolberg (Rhld.)

#### **Legal basis:**

Directive 2014/24/EU

vob-a-eu -

### **2.1.6. Grounds for exclusion**

Sources of grounds for exclusion: Notice

Breaching of obligations set under purely national exclusion grounds:

Participation in a criminal organisation:

Terrorist offences or offences linked to terrorist activities:

Money laundering or terrorist financing:

Fraud:

Corruption:

Child labour and including other forms of trafficking in human beings:

Breaching obligation relating to payment of taxes:

Breaching obligation relating to payment of social security contributions:

Breaching of obligations in the fields of environmental law:

Breaching of obligations in the fields of social law:

Breaching of obligations in the fields of labour law:

Insolvency:

Assets being administered by liquidator:  
Business activities are suspended:  
Analogous situation like bankruptcy, insolvency or arrangement with creditors under national law:  
Grave professional misconduct:  
Agreements with other economic operators aimed at distorting competition:  
Conflict of interest due to its participation in the procurement procedure:  
Direct or indirect involvement in the preparation of this procurement procedure:  
Early termination, damages, or other comparable sanctions:  
Misrepresentation, withheld information, unable to provide required documents or obtained confidential information of this procedure:

## 5. Lot

---

### 5.1. Lot: LOT-0001

Title: Sanierung historisches Rathaus - Wärme-/Kälteerzeugung  
Description: Erstellung eines Eisspeichersystems mit Quellmanagement und außenstehendem Engergiezaun in Verbindung mit einer Wärmepumpe  
Internal identifier: KBP-2026-0458

#### 5.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Works  
Main classification (cpv): 45000000 Construction work  
Additional classification (cpv): 45331000 Heating, ventilation and air-conditioning installation work

#### 5.1.2. Place of performance

Postal address: Rathausstr. 11 - 13  
Town: Stolberg  
Postcode: 52222  
Country subdivision (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)  
Country: Germany

#### 5.1.3. Estimated duration

Duration: 5 Months

#### 5.1.6. General information

##### Reserved participation:

Participation is not reserved.  
The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given: Not required  
Procurement Project not financed with EU Funds.  
The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): yes  
This procurement is also suitable for small and medium-sized enterprises (SMEs): yes  
Additional information: #Besonders auch geeignet für:selbst#

#### 5.1.7. Strategic procurement

Aim of strategic procurement: Reduction of environmental impacts  
Description: -keine fossilen Brennstoffe  
Aim of strategic procurement: Innovative purchase  
Description: Spezielles erneuerbare Energieenkonzept: - innovative Energiespeichermethode (Eisspeicher)

Approach to reducing environmental impacts: The protection and restoration of biodiversity and ecosystems, Climate change mitigation  
Innovation procurement: The procured works, supplies, or services entail process innovation  
The procurement falls within the scope of the Energy Efficiency Directive (EED) (EU) 2023 /1791

**List of products, works, services and buildings related to the Energy Efficiency Directive (EED):**

Air conditioners including air-to-air heat pumps (Energy Label)

**5.1.9. Selection criteria**

Sources of selection criteria: Notice

Criterion: Other economic or financial requirements

Description of selection criterion: Verschlüsselte Urkalkulation (Auf Anforderung der Vergabestelle; Mittels Eigenerklärung): Auf Anforderung der Vergabestelle ist die verschlüsselte Urkalkulation einzureichen. Die Datei ist passwortgeschützt zu verschlüsseln. Im Falle einer erforderlichen Aufklärung in der Angebotswertung, vor Auftragserteilung oder Prüfung von Nachtragskalkulationen wird das Passwort beim Bestbieter abgefragt. Die Öffnung der Urkalkulation erfolgt ausschließlich anlassbezogen.

**5.1.11. Procurement documents**

Languages in which the procurement documents are officially available: German

Deadline for requesting additional information: 07/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time

Address of the procurement documents: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXV2YYRYTW0K8GQD/documents>

**Ad hoc communication channel:**

URL: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXV2YYRYTW0K8GQD>

**5.1.12. Terms of procurement**

**Terms of submission:**

Electronic submission: Required

Address for submission: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXV2YYRYTW0K8GQD>

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted: German

Electronic catalogue: Not allowed

Variants: Not allowed

Tenderers may submit more than one tender: Not allowed

Deadline for receipt of tenders: 15/09/2026 08:00:00 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time

Duration during which the tender must remain valid: 59 Days

**Information that can be supplemented after the submission deadline:**

At the discretion of the buyer, all missing tenderer-related documents may be submitted later.

Additional information: fehlende oder unvollständige oder fehlerhafte Unterlagen werden nachgefordert. Dies gilt nicht für falsch ausgefüllte (jedoch vollständig ausgefüllte)

Eignungsnachweise oder für falsch eingereichte Unterlagen sowie auch nicht für wertungsbezogene Unterlagen (z. B. Konzepte etc.)

**Information about public opening:**

Opening date: 15/09/2026 08:00:00 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time

Place: Submissionsstelle: Zentrale Vergabestelle der Kupferstadt Stolberg (Rhld.)

Additional information: Keine Bieterbeteiligung gemäß § 14 VOB/A-EU.

**Terms of contract:**

The execution of the contract must be performed within the framework of sheltered employment programmes: No

Conditions relating to the performance of the contract: Keine

Electronic invoicing: Required

Electronic ordering will be used: no

Electronic payment will be used: yes

Legal form that must be taken by a group of tenderers that is awarded a contract:

Bietergemeinschaften sind gesamtschuldnerisch haftend.

Financial arrangement: gem. VOB/B

**5.1.15. Techniques**

**Framework agreement:**

No framework agreement

**Information about the dynamic purchasing system:**

No dynamic purchase system

**5.1.16. Further information, mediation and review**

Review organisation: Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln

Information about review deadlines: Gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 Gesetz gegen

Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) muss ein Nachprüfungsantrag spätestens 15

Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der angegebenen Vergabekammer eingereicht werden.

Organisation providing additional information about the procurement procedure: Kupferstadt Stolberg (Rhld.)

Organisation providing more information on the review procedures: Kupferstadt Stolberg (Rhld.)

Organisation receiving requests to participate: Kupferstadt Stolberg (Rhld.)

## 8. Organisations

---

**8.1. ORG-0001**

Official name: Kupferstadt Stolberg (Rhld.)

Registration number: 053340032032-31001-51

Postal address: Rathausstr. 11 - 13

Town: Stolberg

Postcode: 52222

Country subdivision (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Country: Germany

Contact point: 14.2 Zentrale Vergabe, Fördermittelmanagement und nachhaltige Beschaffung

Email: [vergabestelle@stolberg.de](mailto:vergabestelle@stolberg.de)

Telephone: +49 240213348

Fax: +49 240299909504

Internet address: <https://www.stolberg.de>

Buyer profile: <https://www.stolberg.de/Stadt/Veroeffentlichungen/Beschafferprofil.htm?waid=697>

**Roles of this organisation:**

Buyer

Organisation providing additional information about the procurement procedure

Organisation receiving requests to participate

**8.1. ORG-0002**

Official name: Kupferstadt Stolberg (Rhld.)

Registration number: 053340032032-31001-51

Postal address: Rathausstr. 11 - 13

Town: Stolberg

Postcode: 52222

Country subdivision (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Country: Germany

Contact point: 14.2 Zentrale Vergabe, Fördermittelmanagement und nachhaltige Beschaffung

Email: [vergabestelle@stolberg.de](mailto:vergabestelle@stolberg.de)

Telephone: +49 240213348

Fax: +49 240299909504

Internet address: <https://www.stolberg.de>

**Roles of this organisation:**

Organisation providing more information on the review procedures

**8.1. ORG-0003**

Official name: Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln

Registration number: 05315-03002-81

Postal address: Zeughausstr. 2 -10

Town: Köln

Postcode: 50667

Country subdivision (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Country: Germany

Email: [vkrhld-k@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:vkrhld-k@bezreg-koeln.nrw.de)

Telephone: +49 2211470

Fax: +49 2211472889

Internet address: [https://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk\\_internet/vergabekammer/](https://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/vergabekammer/)

**Roles of this organisation:**

Review organisation

**8.1. ORG-0004**

Official name: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registration number: 0204:994-DOEVD-83

Town: Bonn

Postcode: 53119

Country subdivision (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Country: Germany

Email: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telephone: +49228996100

**Roles of this organisation:**

TED eSender

---

## Notice information

Notice identifier/version: df715ab6-3963-42bc-a0fe-9848048423a1 - 01

Form type: Competition

Notice type: Contract or concession notice – standard regime

Notice subtype: 16

Notice dispatch date: 14/08/2026 11:55:23 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time

Languages in which this notice is officially available: German

Notice publication number: 569259-2026

OJ S issue number: 157/2026

Publication date: 17/08/2026